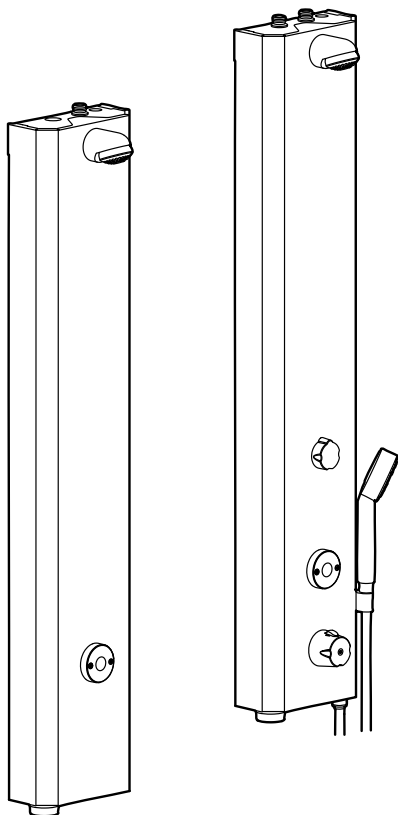


Tronic Shower Panel WMS



Accepterad
monteringsanvisning
2016:1



Tronic WMS (Water Management System)

Produkter som kan integreras med vårt överordnade system Tronic WMS. Datat från blandarna kan bland annat användas till att optimera vatten- och energiförbrukningen samtidigt som man även kan programmera blandaren via plattformen.

Tronic WMS (Water Management System)

Products that can be integrated with our main system Tronic WMS.

Data obtained from the mixers can be used to optimize water and energy consumption, and at the same time the mixer can be programmed via the system.

SV – Innehåll

Allmänt	7
Teknisk information.....	11
Byggeteknisk information	12
Kopplingsförslag.....	13
Montering	14
Start, driftsättning.....	20
Ändra spoltid	21
Programmering	21
Temperaturbegränsning	22
Avstångd spolning	23
Inställning av duschvinkel	23
Hetvattenspolning	24
Byte av batteri	26
Rengöring av duschsil	26
Rengöring av inloppsfilter	27
Rengöring av magnetventil	27
Felsökning	28

EN – Contents

General.....	7
Technical information.....	11
Technical information (construction).....	12
Suggested coupling	13
Installation	14
Start, operation	20
Changing the flushing time	21
Programming / change programme	21
Temperature limiter	22
Suspended / turned off flushing	23
Setting the shower angle.....	23
Hot water flushing.....	24
Replacing the battery	26
Cleaning the shower head	26
Cleaning the inlet filters.....	27
Cleaning the solenoid valve	27
Troubleshooting.....	29

NO – Innhold

Generelt.....	8
Teknisk informasjon	11
Byggteknisk informasjon	12
Koblingsforslag.....	13
Montering	14
Start, idriftsetting.....	20
Endring spyletid.....	21
Programmering	21
Temperaturbegrensning	22
Avstengt spyling	23
Instilling av dusjvinkel.....	23
Varmtvannsspyling	24
Bytte av batteri	26
Rengjøring av dusjsil.....	26
Rengjøring av innløpsfilter	27
Rengjøring av magnetventil	27
Feilsøking	30

DK – Indhold

Generelt.....	8
Tekniske spesifikationer.....	11
Byggeteknisk information	12
Koblingsforslag.....	13
Montering	14
Start, idriftsætning.....	20
Ændring spuletid	21
Programmering	21
Temperaturbegrænsning	22
Lukket for spuling	23
Indstilling af bruservinkel.....	23
Varmtvandsspuling	24
Udskiftning af batteri	26
Rengøring af brusersie	26
Rengøring af indløbsfilter	27
Rengøring af magnetventil	27
Fejlfinding	31

FI – Sisältö

Yleistä.....	9
Tekniset tiedot	11
Rakennustekniset tiedot	12
Kytkenähdotukset.....	13
Asennus	14
Käynnistys, käyttöönotto	20
Huuhteluajan muutos.....	21
Ohjelmointi	21
Lämpötilan rajoitus	22
Huuhtelun esto	23
Suihkukulman säätö	23
Kuumavesihuuhtelu	24
Pariston vaihto	26
Suihkupään puhdistaminen	26
Tulovesisihtien puhdistus	27
Magneettiventtiilin puhdistus	27
Vianetsintä.....	32

DE – Inhalt

Allgemein.....	9
Technische Informationen.....	11
Bautechnische Informationen	12
Anschlussvorschlag.....	13
Montage	14
Start, Inbetriebnahme.....	20
Spülzeit ändern	21
Programmierung	21
Temperaturbegrenzung	22
Deaktivierte Spülung	23
Duschkopf einstellen.....	23
Heißwasserspülung	24
Batteriewechsel.....	26
Reinigung des Duschkopf.....	26
Eintrittsfilter reinigen	27
Reinigung des Magnetventils.....	27
Fehlersuche.....	33

NL – Inhoud

Algemeen	10
Technische informatie.....	11
Bouwtechnische informatie	12
Suggested coupling	13
Montage.....	14
Start, inbedrijfstelling	20
Spoeltijd wijzigen.....	21
Programmeren	21
Temperatuurbegrenzing	22
Spoelen uitgeschakeld	23
Douchehoek instellen	23
Spoelen met heet water.....	24
Batterij vervangen.....	26
Douchekop schoonmaken	26
Inlaatfilter schoonmaken.....	27
Magneetklep schoonmaken	27
Problemen oplossen.....	34

FR – Sommaire

Présentation générale.....	10
Informations techniques	11
Informations techniques liées au bâtiment.....	12
Proposition d'installation.....	13
Montage.....	14
Démarrage, mise en service	20
Changement du temps de rinçage	21
Programmation.....	21
Limiteur de température	22
Rinçage fermé	23
Réglage de l'angle du jet de douche.....	23
Rinçage eau chaude.....	24
Remplacement de la pile.....	26
Nettoyage pomme de douche	26
Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau.....	27
Nettoyage de l'électrovanne	27
Dépannage.....	35

SV

Allmänt

Installation

Installationen ska utföras enligt branschregler. Såker Vatteninstallation. Vi rekommenderar att du anlitar ett auktoriserat VVS-företag.

OBS! Vid ny rörinstallation måste rören renspolas innan blandaren monteras.

9500-0000, 9500-0700, 9501-6000 och 9507-6000 levereras med batteridrift. Om nät drift önskas ska batteriet ersättas med AC-adapter (köpes som tillbehör).

Spoltiden kan programmeras om under första minuten efter att blandaren blir strömförsörjd. Spoltiden indikeras av en gul blinkande lysdiod med ett blink för varje 10 sekunder spoltid som den är inställd på.

Elinstallation

Respektive lands installationsregler ska beaktas vid installation för nät drift.

Vid risk för frost

Om blandaren kommer att utsättas för yttre temperaturer lägre än 0 °C (t.ex. i uppvärmda fritidshus) ska blandaren demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme.

Rengöring

Ytbehandlingen bevaras bäst genom rengöring med mjuk trasa och mild tvållösning, eftersköljning med rent vatten och polering med torr trasa. Använd inte kalklösande, sura- eller slipande skurmedel. För att avlägsna kalkfläckar, blanda 4 delar ljummet vatten med 1 del 12 % hushållsättika och tvätta blandaren med en mjuk trasa eller svamp. Skölj av med rent vatten.

Täthetskontroll

Täthetskontroll ska utföras enligt branschregler i respektive land.

Skador som orsakas till följd av spänningskorrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljös beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.

Reservdelar

www.fmmattsson.com

Återvinning

Uttjänta produkter kan återlämnas till FM Mattsson för återvinning.

Servicetelefon: 020-72 10 60

EN

General

Installation

We recommend that you entrust an authorised plumber.

NOTE! For new pipe installations, the pipes must be flushed clean before the mixer is fitted.

9500-0000, 9500-0700, 9501-6000 and 9507-6000 comes with battery operation. If mains operation is preferred, the battery must be replaced with an AC adapter (available as an accessory).

The flushing time can be reset during the first minute after the power supply to the mixer is switched on. The flushing time is indicated by a yellow LED that flashes once for every ten seconds of set flushing time.

Electrical installation

Installation of external power supply should be performed according to local regulations in each country.

If there is risk of freeze damage

If the mixer will be subjected to external temperatures lower than 0 °C (e.g. in an unheated holiday home), the mixer should be disconnected and stored in a heated space.

Cleaning

The surface finish is best preserved by cleaning with a soft cloth and mild soap solution, followed by rinsing with clean water and polishing with a dry cloth. Do not use lime solvents, acidic or abrasive cleaners. To remove lime spots, mix 4 parts warm water with 1 part 12% household vinegar and wash the mixer with a soft cloth or sponge. Rinse with clean water.

Tightness check

Tightness checks should be made according to the industry rules in the respective country.

Damage arising as a consequence of stress corrosion cracking arising due to the water's or the ambient environment's nature as well as incorrect fitting is not covered by the product liability.

Spare parts

www.fmmattsson.com

Recycling

Disused products can be returned to FM Mattsson for recycling.

NO

Generelt

Installasjon

Vi anbefaler at du benytter et autorisert VVS-firma.

OBS! Ved ny rørinstallasjon må rørene spyles rene før blandebatteriet monteres.

9500-0000, 9500-0700, 9501-6000 og 9507-6000 leveres med batteridrift. Hvis nettdrift ønskes, skal batteriet erstattes med AC-adapter (kjøpes som tilbehør).

Spyletiden kan programmeres om i løpet av det første minuttet etter at blandebatteriet blir koblet til strøm. Spyletiden indikeres av en gul, blinkende lysdiode med ett blink for hvert 10. sekund spyletiden som den er innstilt på.

El-installasjon

Respektive lands installasjonsregler skal følges ved installasjon for nettdrift.

Ved frostfare

Hvis blandebatteriet blir utsatt for temperaturer under 0 °C (f.eks. i uoppvarmede hytter), skal batteriet demonteres og oppbevares i et frostfritt rom.

Rengjøring

Overflatebehandlingen bevares best ved rengjøring med myk klut og mild såpeoppløsning, etterskylling med rent vann og polering med tørr klut. Unngå bruk av kalkløsende, sure eller slipende skuremidler. Kalkflekker fjernes ved å blande 4 deler lunkent vann med 1 del 12 % husholdningseddik og vaske blandebatteriet med en myk klut eller svamp. Skyll av med rent vann.

Tetthetskontroll

Tetthetskontroll skal utføres i henhold til gjeldende bransjeregler i de respektive land.

Skader forårsaket av spenningskorrosjon på grunn av vannets eller omgivelsenes beskaffenhet eller feilaktig montering er ikke med i produktansvaret.

Reservedeler

www.fmmattsson.com

Gjenvinning

Kasserte produkter kan leveres til FM Mattsson for gjenvinning.

DK

Generelt

Montering

Vi anbefaler, at du anvender en autoriseret VVS-installatør.

Bemærk! Ved montering af nye rør skal rørene skylles rene, inden blandingsbatteriet monteres.

9500-0000, 9500-0700, 9501-6000 og 9507-6000 leveres med batteridrift. Hvis der ønskes nettdrift, skal batteriet erstattes med en AC-adapter (købes som tilbehør).

Spuletiden kan omprogrammeres inden for det første minut efter at blandingsbatteriet er blevet sluttet til strømforsyningen. Spuletiden indikeres af en gul blinkende lysdiode med et blink for hver 10 sekunder spuletid den er indstillet til.

Elinstallation

De respektive landes installationsregulativer skal overholdes ved installation til netdrift.

Ved risiko for frost

Hvis blandingsbatteriet udsættes for udevendige temperaturer på under 0 °C (f.eks. i uopvarmede fritidshuse), skal blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

Rengøring

Overfladebehandlingen bevares bedst ved rengøring med en blød klud og en mild sæbe-opløsning, hvorefter der skylles efter med rent vand og poleres med en tør klud. Anvend ikke kalk-opløsende, sure eller slibende skuremidler. Til fjernelse af kalkpletter blandes 4 dele lunkent vand med 1 del lagereddike (12 %), og blandingsbatteriet vaskes med en blød klud eller svamp. Skyl efter med rent vand.

Tæthedskontrol

Tæthedskontrollen skal udføres i overens-stemmelse med branchens retningslinjer i det pågældende land.

Skader, der forårsages af spændingskorrosion, som opstår som følge af vandets eller det omgivende miljøes beskaffenhed samt forkert montering, er ikke omfattet af produktansvaret.

Reservedele

www.fmmattsson.com

Genvinding

Udtjente produkter kan returneres til FM Mattsson til genanvendelse.

FI

Yleistä

Asennus

Suosittelemme asennuksen teettämistä valtuutetulla LVI-yrityksellä.

HUOM! Uudessa putkiasennuksessa täytyy putket huuhdella puhtaiksi ennen hanan asentamista.

9500-0000, 9500-0700, 9501-6000 ja 9507-6000 toimitetaan paristokäyttöisinä. Jos hanoista halutaan verkkokäyttöisiä, on paristo korvattava AC-sovitinilla (ostettava erikseen).

Huuhdelu aika voidaan ohjelmoida uudelleen ensimmäisen minuutin aikana sen jälkeen, kun hanan virta on kytketty. Huuhdelu aika ilmaistaan keltaisella vilkkuvalla valodiodilla, joka välkähtää kerran jokaista asetettua 10 sekunnin huuhdelu aikaa kohden.

Sähköasennus

Verkkoliitännässä on noudatettava asennusmaassa voimassa olevia asennusmääräyksiä.

Jäätymisvaara

Jos lämpötila hanan käyttöpaikassa laskee 0 °C:een alapuolelle (esim. lämmittämättömissä vapaa-ajan asunnoissa), on hana irrotettava ja säilytettävä lämmitetyssä tilassa.

Puhdistus

Pintakäsittely säilyy parhaiten, kun pinta puhdistetaan pehmeällä rievulla ja miedolla saippualluoksella ja huuhdellaan lopuksi puhtaalla vedellä ja kiillotetaan kuivalla rievulla. Älä käytä kalkkia liuottavia, happamia tai hiovia puhdistusaineita. Poista kalkkitahrat pesemällä hana pehmeää riepua tai sientä käyttäen seoksella, jossa on 4 osaa haaleaa vettä ja 1 osa 12-prosenttista talousetikkaa. Huuhtelee puhtaalla vedellä.

Tiivistystarkastus

Tiivistystarkastus on tehtävä käyttömaan toimiala-kohtaisten määräysten mukaisesti.

Vahingot, joiden syynä on veden tai ympäristön laadusta johtuva jännityskorroosio sekä virheellinen asennus, eivät sisälly tuotevastuuseen.

Varaosat

www.fmmattsson.com

Kierrätys

Käytetyt tuotteet voidaan palauttaa FM Mattsson kierrätettäviksi.

DE

Allgemein

Installation

Wie empfehlen Ihnen, eine zugelassene Installations-firma für Gas und Wasser zu beauftragen.

ACHTUNG! Bei einer neuen Rohrinstallation müssen die Rohre sauber gespült werden, bevor der Mischer montiert wird.

9500-0000, 9500-0700, 9501-6000 und 9507-6000 werden mit Batteriebetrieb geliefert. Wird ein Netzbetrieb gewünscht, muss die Batterie durch ein Netzteil ersetzt werden (als Zubehör erhältlich).

Die Spülzeit kann nach Einschalten der Strom-versorgung innerhalb der ersten Minute umprogrammiert werden.

Die Spülzeit wird durch eine gelb blinkende Leuchtdiode angezeigt, die für jeweils 10 Sekunden eingestellte Spülzeit einmal aufblinkt.

Elektrische Installation

Bei einer Installation für den Netzbetrieb sind die geltenden Bestimmungen im jeweiligen Land zu beachten.

Bei Frostgefahr

Falls der Mischer niedrigeren Außentemperaturen als 0 °C (z.B. in einem unaufgeheizten Ferienhaus) ausgesetzt wird, muss der Mischer demontiert und in einer aufgewärmten Räumlichkeit aufbewahrt werden.

Reinigung

Die Oberflächenbehandlung erfolgt am besten mit einem weichen Lappen und einer milden Seifenlauge, das Nachspülen erfolgt mit sauberem Wasser und die Politur mit einem trockenen Lappen. Bitte kein kalklösendes, saures oder schleifendes Scheuermittel verwenden. Um Kalkflecken zu entfernen, verwenden Sie 4 Teile lauwarmes Wasser und 1 Teil 12% Haushaltssessig und reinigen den Mischer mit einem weichen Tuch oder Schwamm. Mit sauberem Wasser abspülen.

Dichtheitskontrolle

Die Dichtheitskontrolle muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Branchenregeln erfolgen.

Schäden, die durch Spannungskorrosion aufgrund der Wassereigenschaften oder der Umgebung entstehen, oder aufgrund falscher Montage verursacht werden, sind nicht durch die Produkthaftung gedeckt.

Ersatzteile

www.fmmattsson.com

Recycling

Ausgediente Produkte können der Firma FM Mattsson für Recyclingzwecke zurückgebracht werden.

NL

Algemeen

Installatie

Wij adviseren u een erkend installatiebedrijf in de arm te nemen.

Let op! Bij nieuw leidingwerk moeten de leidingen worden doorgespoeld voordat de mengkraan wordt gemonteerd.

9500-0000, 9500-0700, 9501-6000 en 9507-6000 worden geleverd met batterij-voeding. Als netvoeding gewenst is, moet de batterij worden vervangen door een AC-adapter (accessoire).

De spoeltijd kan worden geprogrammeerd gedurende de eerste minuut waarin de mengkraan van stroom wordt voorzien. De spoeltijd wordt aangegeven met een knipperende gele led die voor elke 10 seconden van de ingestelde spoeltijd één keer knippert.

Elektrische installatie

Volg bij de installatie van de netvoeding de installatieregels van het betreffende land.

Bij kans op vorst

Als de mengkraan wordt blootgesteld aan temperaturen lager dan 0 °C (bijv. bij onverwarmde recreatiewoningen) moet de mengkraan worden losge-koppeld en worden bewaard in een verwarmde ruimte.

Reinigen

U houdt de behandelde oppervlakte van de kraan het mooist als u deze met een zachte doek en vloeibare zeep schoonmaakt, naspoelt met schoon water en poetst met een droge doek. Er mogen beslist geen ontkalkingsproducten en zuurhoudende of schurende middelen worden gebruikt. Voor het verwijderen van kalkaanslag mengt u 4 delen lauw water met 1 deel schoonmaakazijn (12%) en maakt u de mengkraan schoon met een zachte doek of spons. Spoel na met schoon water.

Lekkagecontrole

De controle op lekkages moet worden uitgevoerd overeenkomstig de lokale brancheregelgeving.

Schade ten gevolge van spanningscorrosie ontstaan door de gesteldheid van het water of de omgeving en foutieve montage vallen niet onder de productaansprakelijkheid.

Reserveonderdelen

www.fmmattsson.com

Recycling

Verbruikte mengkranen kunnen voor hergebruik geretourneerd worden aan FM Mattsson.

FR

Présentation générale

Installation

Nous vous conseillons de faire appel à une entre-prise de plomberie agréée.

ATTENTION ! En cas de mise en place d'un nouveau tuyau, celui-ci doit être rincé par chasse d'eau avant de monter le mitigeur.

Les modèles 9500-0000, 9500-0700, 9501-6000 et 9507-6000 sont livrés avec une pile. Si l'on souhaite se raccorder au réseau électrique, la pile devra être remplacée par un adaptateur secteur (vendu séparément).

Le temps de rinçage peut être programmé dans la première minute après la mise sous tension du mitigeur. Le temps de rinçage est indiqué par une LED jaune clignotante avec un clignotement toutes les 10 secondes pendant lequel le temps de rinçage est réglé.

Installation électrique

La réglementation en vigueur dans chaque pays doit être prise en compte lors de l'installation du réseau électrique.

En cas de risque de gel

Si le mitigeur sera susceptible d'être exposé à des températures extérieures inférieures à 0°C (par exemple dans une maison de campagne non chauffée), le mitigeur doit être démonté et conservé dans un espace chauffé.

Nettoyage

Pour une meilleure préservation du traitement de surface, le mitigeur doit être nettoyé avec un chiffon et un détergent doux, suivi d'un rinçage à l'eau claire, et d'un essuyage avec un chiffon sec. N'utilisez pas de produit anti-calcaire, d'acide ou de crème à rincer. Pour faire disparaître les traces de calcaire, mélangez 4 parties d'eau tiède avec 1 partie de vinaigre ménager à 12%, et passez le mélange à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge. Rincez à l'eau claire.

Contrôle d'étanchéité

Le contrôle d'étanchéité doit être réalisé conformément aux règles du secteur en vigueur sur le territoire national.

Les dommages survenant suite à une corrosion fissurante liée à l'eau ou à la nature de son environnement, ou encore suite à un montage défectueux, sont exclus de la garantie du produit.

Pièces de rechange

www.fmmattsson.com

Recyclage

Les produits usagés peuvent être déposés auprès de FM Mattsson pour recyclage.

SV Teknisk information
NO Teknisk informasjon
DK Tekniske specifikationer
FI Tekniset tiedot

EN Technical information
DE Technische Informationen
NL Technische informatie
FR Informations techniques



FMM 9500-0000

FMM 9500-0700

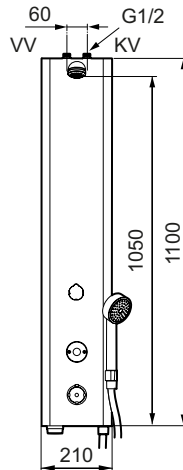
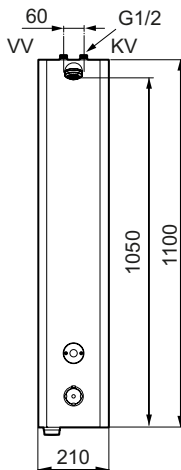
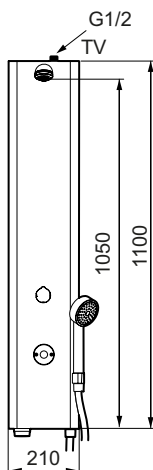
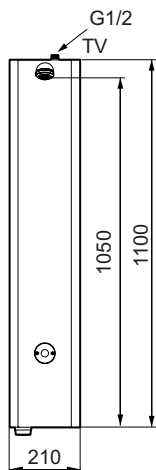
FMM 9501-6000

FMM 9507-6000

FMM 9500-0100

FMM 9501-6100

FMM 9507-6100



SC0179-19

Standard/ Standard/ Standard/ Standard/ Standard/ Standard/ Standaard/ Standard :	EN 15091 / EN 1111
Drifttryck/ Working pressure/ Driftstrykk/ Driftstryk/ Käyttöpaine/ Betriebsdruck/ Bedrijfsdruk/ Pression de service:	50–1000 kPa 100–500 kPa*
Provningsstryck max./ Max. test pressure/ Teststrykk maks./ Prøvningsstryk maks./ Koestuspaine max/ Prüfdruck max/ Testdruk max./ Pression d'essai maxi. :	1600 kPa
Max. flöde/ Max. flow rate/ Maks. vannmengde/ Maks. Flöde/ Max. virtaus/ Max. Vassermengen/ Max. volumestroom/ Max. débit le débit :	9 l/min
Max. varmvattentemperatur/ Max. hot water temperature/ Maks. temperatur varmtvann/ Maks. varmtvandtemperatur/ Max lämminvesilämpötila/ Max. Warmwassertemperatur/ Max. warmwatertemperatuur/ Température eau chaude maxi. :	80 °C (65 °C)*
Återströmningsskydd/ Backflow preventer/ Tilbakestrømningssikring/ Overløbsventil/ Takaisinimisuojaus/ Rückflussschutz/ Terugstroombeveiliging/ Protection contre le reflux :	EN 1717
Anslutning/ Connection/ Tilkobling/ Tillslutning/ Liitäntä/ Anschluss/ Aansluiting/ Raccordement :	G1/2
Batterityp/ Battery type/ Batteritype/ Batteritype/ Paristotyyppi/ Batterietyp/ Batterijtype/ Type de pile:	CR-P2 6V Lithium
Nät drift/ External power supply/ Nettdrift/ Netdrift/ Verkkokäyttö/ Netzbetrieb/ Netvoeding/ Alimentation secteur :	12V AC/DC, 50Hz, >7W
Sensor/ Sensor/ Sensor/ Sensor/ Tunnistin/ Sensor/ Sensor/ Sonde :	Aktiv IR / Active IR
IP klass sensor/ Enclosure class sensor/ IP-klasse sensor/ IP-klasse sensor/ IP-luokka tunnistin/ IP-Schutzart Sensor/ IP-klasse sensor/ Indice IP sonde :	IP67
Frekvens/ Frequency/ Frekvens/ Frekvens/ Taajuus/ Frequenz/ Frequentie/ Fréquence :	868 MHz
Kanal/ Channel/ Kanal/ Kanal/ Kanava/ Kanal/ Kanaal/ Canal :	26
Uteffekt/Output/ Utgangseffekt/ Output/ Ulostulo/ Ausgang/ Output/ Sortie :	14 dBm

* Rekommenderat värde/ Recommended value/ Anbefalt verdi/ Anbefalet værdi/ Suositusarvo/ Empfohlener Wert/ Aanbevolen waarde/ Valeur recommandée



SV: Skruvfästningar i våtzon 1 ska göras i betong eller annan massiv konstruktion, träreglar, träkortlingar eller i konstruktion som är provad och godkänd för infästning, till exempel skivkonstruktion. Se exempel på godkända konstruktioner på sakervatten.se.

Alla infästningar i våtzon 1 och 2 ska tätas, se "Fig. 1" eller "Fig. 2". Material för tätning ska fästa mot underlaget och vara vattenbeständigt, mögleresistent och åldersbeständigt.

Fig. 1

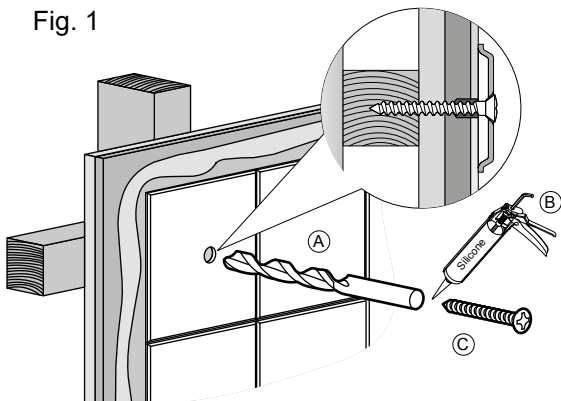
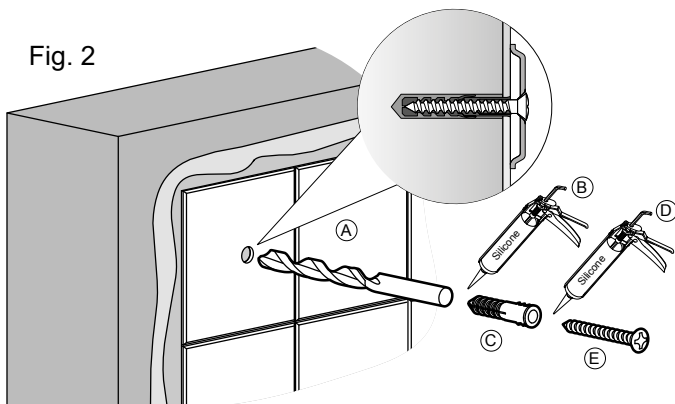
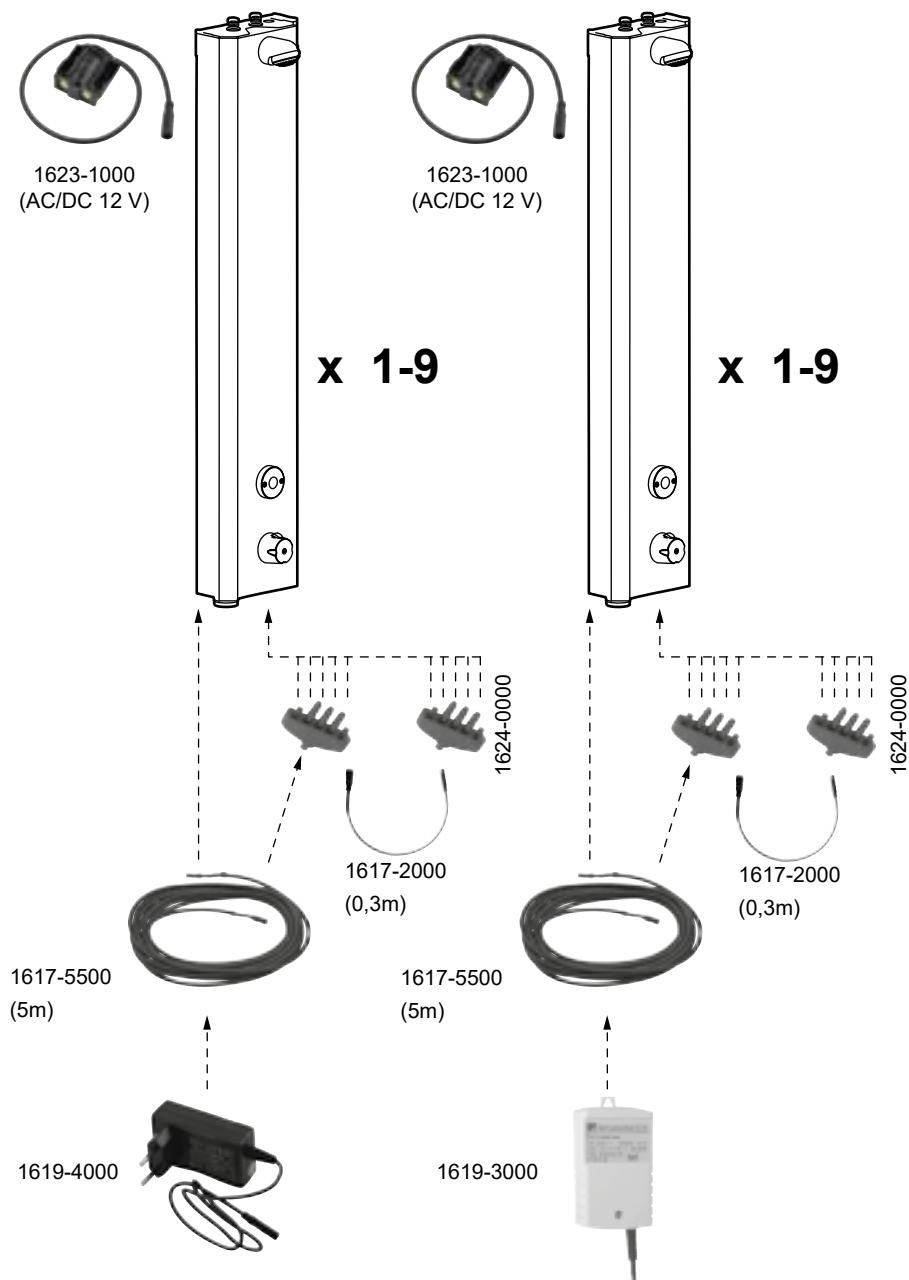


Fig. 2



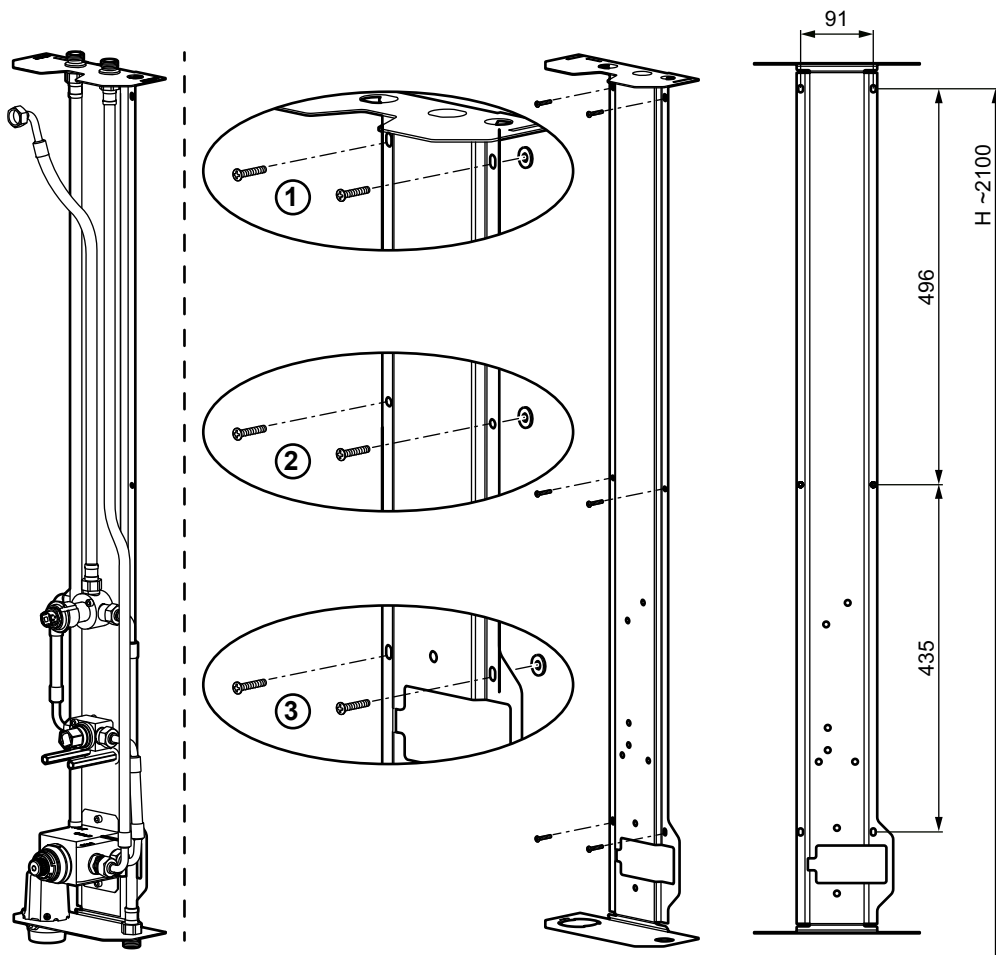
SV Kopplingsförslag
NO Koblingsforslag
DK Koblingsforslag
FI KytKentäehdotukset

EN Suggested coupling
DE Anschlussvorschlag
NL Koppelingsvoorstellen
FR Proposition d'installation



SV Montering
NO Montering
DK Montering
FI Asennus

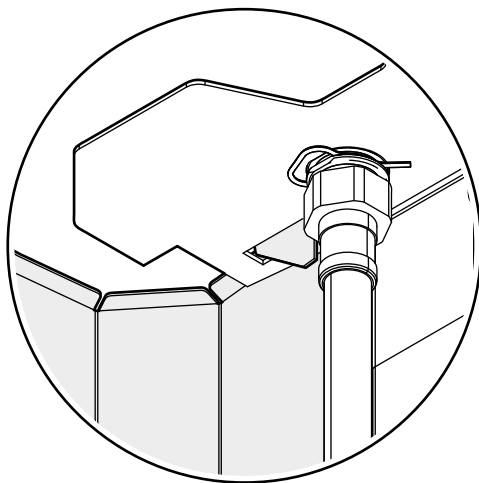
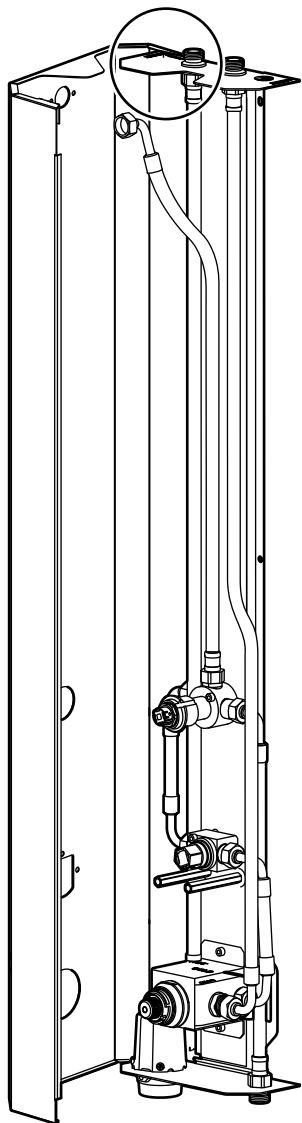
EN Installation
DE Montage
NL Montage
FR Montage



i SV: Dessa duschpaneler uppfyller kraven gällande återströmning enligt SS-EN 1717 och SäVa § 4.3.2 utan behov av kompletterande produkter eller åtgärder.

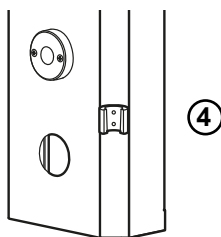
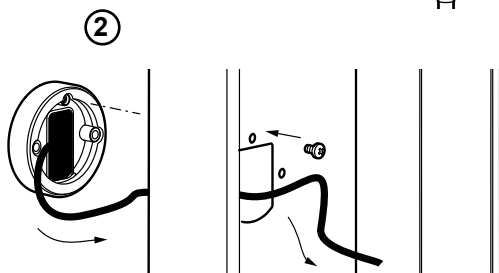
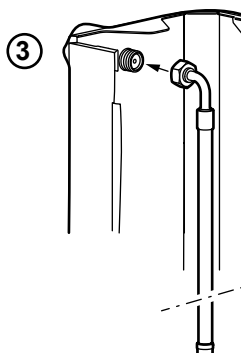
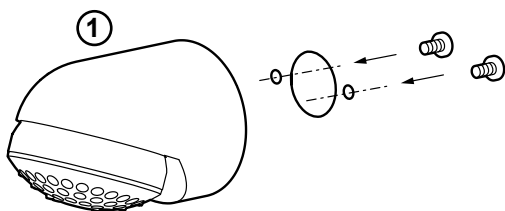
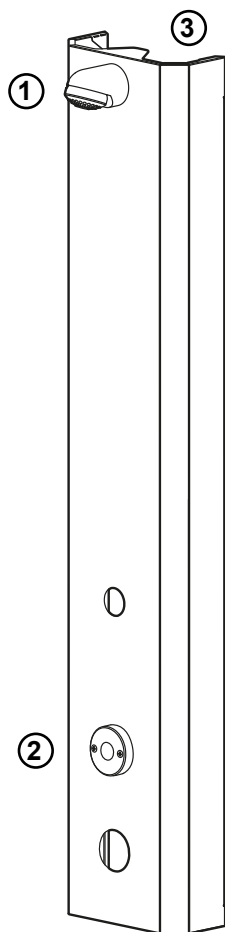
SV Montering
NO Montering
DK Montering
FI Asennus

EN Installation
DE Montage
NL Montage
FR Montage

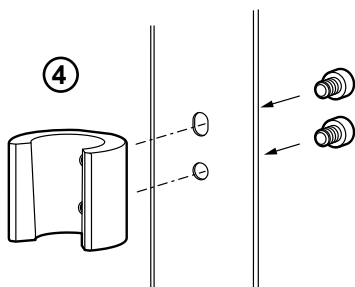


SV Montering
NO Montering
DK Montering
FI Asennus

EN Installation
DE Montage
NL Montage
FR Montage

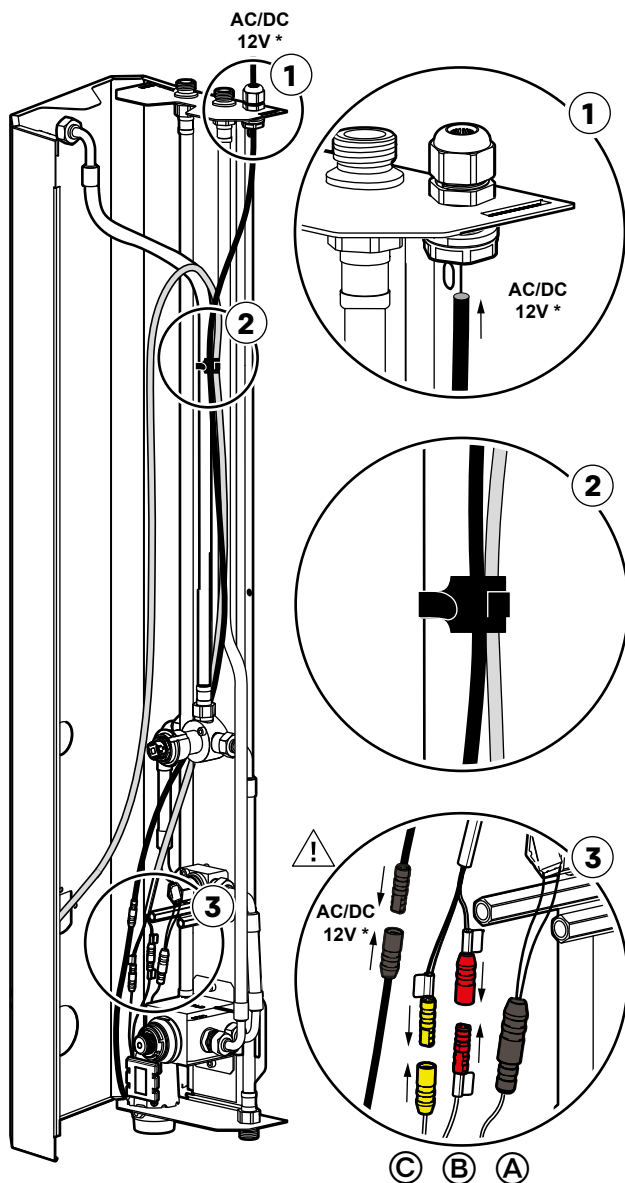


FMM 9500-0700
 FMM 9507-6000
 FMM 9507-6100



SV Montering
NO Montering
DK Montering
FI Asennus

EN Installation
DE Montage
NL Montage
FR Montage

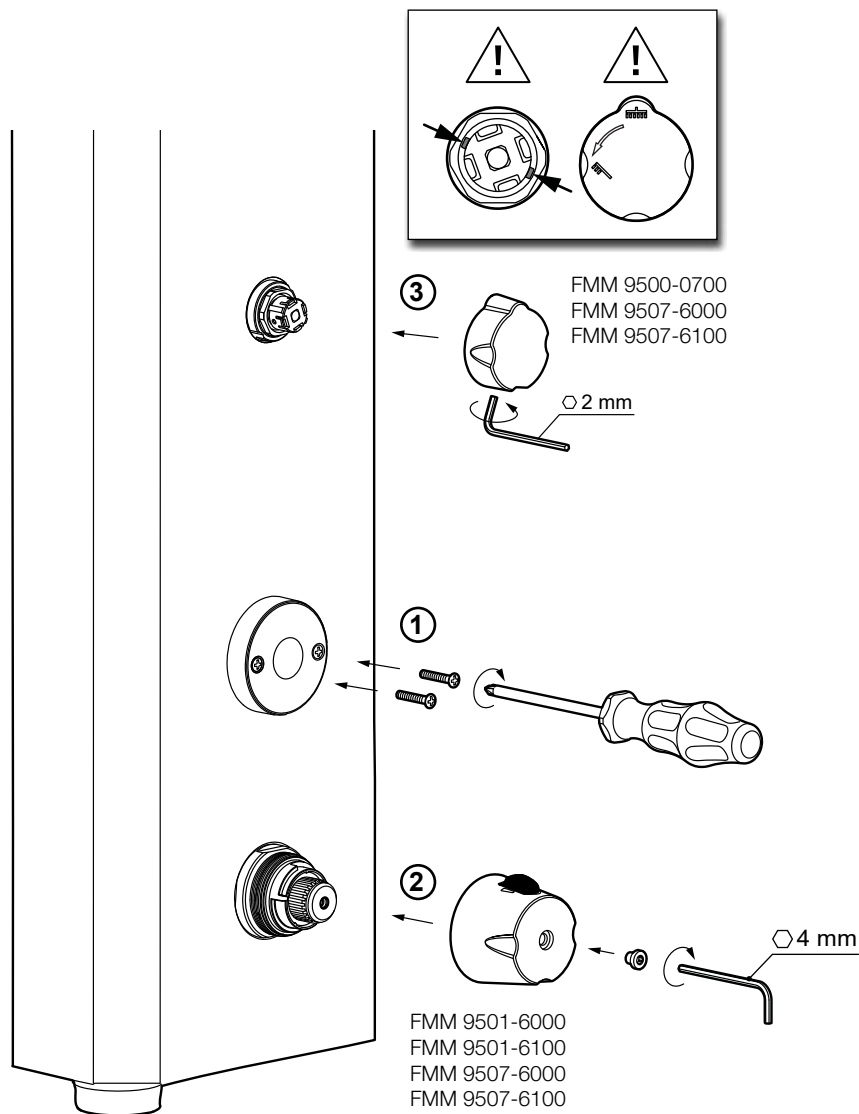


* FMM 9500-0100
 FMM 9501-6100
 FMM 9507-6100

	(C)	(B)	(A)
SV	Gul	Röd	Svart
EN	Yellow	Red	Black
NO	Gul	Röd	Svart
DK	Gul	Röd	Sort
FI	Keltainen	Punainen	Musta
DE	Gelb	Rot	Schwarz
NL	Geel	Rood	Zwart
FR	Jaune	Rouge	Noir

SV Montering
NO Montering
DK Montering
FI Asennus

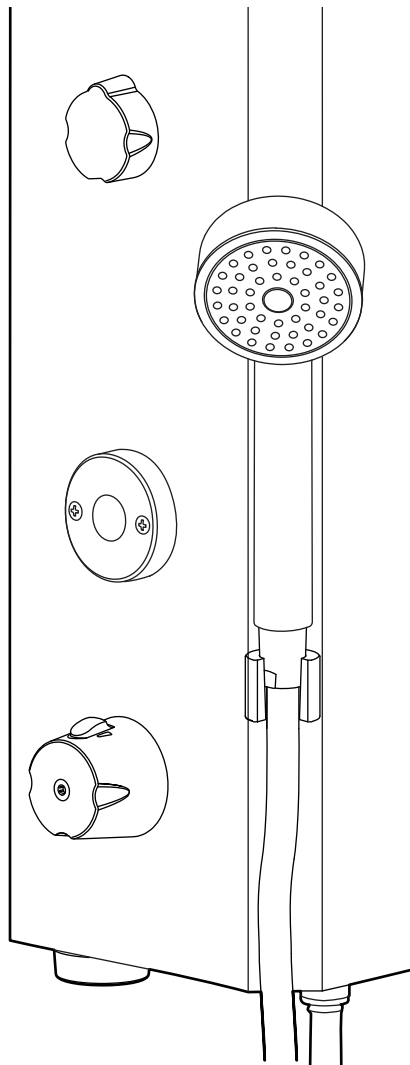
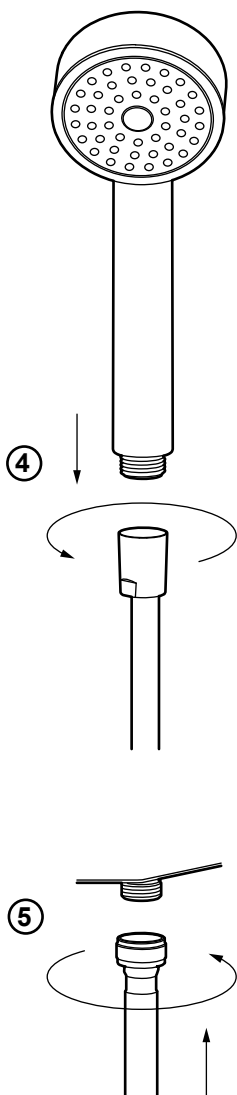
EN Installation
DE Montage
NL Montage
FR Montage



SV Montering
NO Montering
DK Montering
FI Asennus

EN Installation
DE Montage
NL Montage
FR Montage

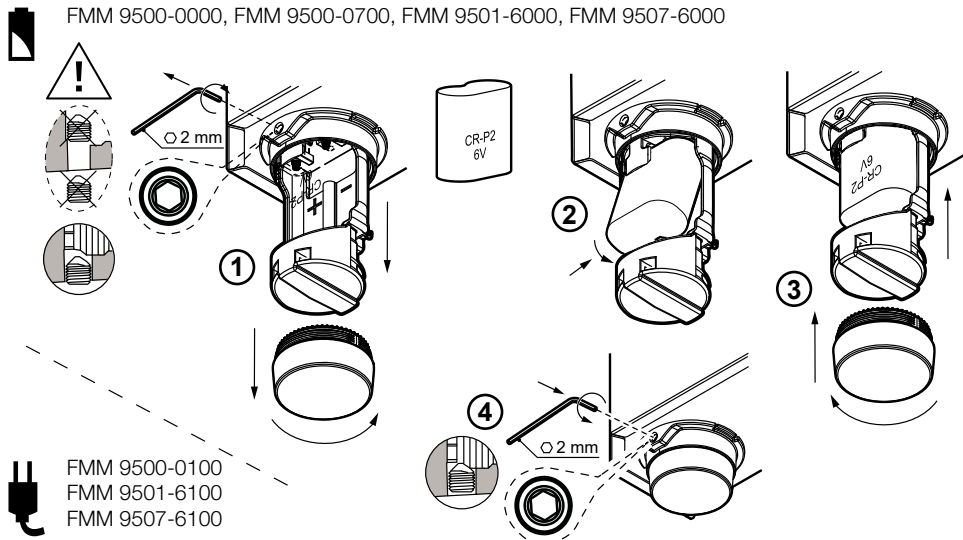
FMM 9500-0700
FMM 9507-6000
FMM 9507-6100



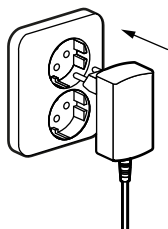
SV Start, driftsättning
NO Start, idriftsetting
DK Start, idriftsætning
FI Käynnistys, käyttöönotto

EN Start, operation
DE Start, Inbetriebnahme
NL Start, inbedrijfstelling
FR Démarrage, mise en service

FMM 9500-0000, FMM 9500-0700, FMM 9501-6000, FMM 9507-6000



FMM 9500-0100
 FMM 9501-6100
 FMM 9507-6100



5

SV Spoltiden kan programmeras om under första minuten efter att blandaren blir strömförsörd. Spoltiden indikeras av en gul blinkande lysdiod med ett blink för varje 10 sekunder spoltid som den är inställd på.

EN The flushing time can be reset during the first minute after the power supply to the mixer is switched on. The flushing time is indicated by a yellow LED that flashes once for every ten seconds of set flushing time.

NO Spyletiden kan programmeres om i løpet av det første minuttet etter at blandedbatteriet blir koblet til strøm. Spyletiden indikeres av en gul, blinkende lysdiode med ett blink for hvert 10. sekund spyletid som den er innstilt på.

DK Spuletiden kan omprogrammeres inden for det første minut efter at blandings-batteriet er blevet sluttet til strømforsyningen. Spuletiden indikeres af en gul blinkende lysdiode med et blink for hver 10 sekunder spuletid den er indstillet til.

FI Huuhtelu aika voidaan ohjelmoida uudelleen ensimmäisen minuutin aikana sen jälkeen, kun hanan virta on kytketty. Huuhtelu aika ilmaistaan keltaisella vilkkuvalla valodiodilla, joka välkähtää kerran jokaista asetettua 10 sekunnin huuhtelu aikaa kohden.

DE Die Spülzeit kann nach Einschalten der Strom-versorgung innerhalb der ersten Minute umprogrammiert werden. Die Spülzeit wird durch eine gelb blinkende Leuchtdiode angezeigt, die für jeweils 10 Sekunden eingestellte Spülzeit einmal aufblinkt.

NL De spoeltijd kan worden ge-programmeerd gedurende de eerste minuut waarin de mengkraan van stroom wordt voorzien. De spoeltijd wordt aangegeven met een knipperende gele led die voor elke 10 seconden van de ingestelde spoeltijd één keer knippert.

FR Le temps de rinçage peut être programmé dans la première minute après la mise sous tension du mitigeur. Le temps de rinçage est indiqué par une LED jaune clignotante avec un clignotement toutes les 10 secondes pendant lequel le temps de rinçage est réglé.

SV Ändra spoltid
NO Endring spyletid
DK Ændring spuletid
FI Huuhteluajan muutos

EN Changing the flushing time
DE Spülzeit ändern
NL Spoeltijd wijzigen
FR Changement du temps de rinçage

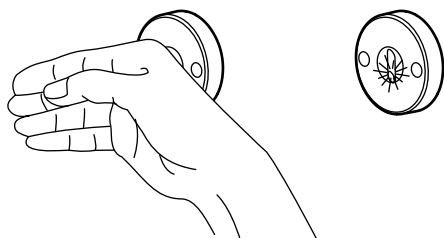
SV Bryt strömmen till duschhuvudet och slut den sedan igen. Aktivera sensorn med handen (inom en minut efter inkoppling) det antal gånger som erfordras för önskad duschtid (se tabell). Rör ej knappen inom 1,5 minut.

EN Switch off the power to the shower head and switch it on again. Activate the sensor with your hand (within one minute after connection) as many times as is necessary to set the desired shower time (see table). Do not touch the button for 90 seconds.

NO Bryt strømmen til dusjhodet og koble den deretter til igjen. Aktiver sensoren med hånden (innen ett minutt etter innkobling) det antallet ganger som kreves for ønsket dusjtid (se tabell). Rør ikke knappen før det er gått 1 ½ minutt.

DK Afbryd strømmen til bruserhovedet, og tilslut den derefter igen. Aktiver sensoren med hånden (inden for et minut efter sammenkobling) det antal gange der kræves for at opnå den ønskede brusetid (se tabel). Rør ikke knappen i 1,5 minut.

FI Katkaise virta suihkupäähän ja kytke se sen jälkeen uudelleen. Aktivoi tunnistin kädellä (minuutin kuluessa kytkennästä) niin monta kertaa, että haluttu suihku-aika saadaan (ks. taulukko). lä koske painikkeeseen 1,5 minuuttia.



DE Unterbrechen Sie die Stromversorgung für den Duschkopf und stellen Sie sie erneut her. Betätigen Sie den Sensor so häufig mit der Hand (innerhalb von einer Minute nach dem Einschalten), wie für die gewünschte Duschzeit erforderlich ist (siehe Tabelle). Berühren Sie den Taster frühestens nach 1,5 min.

NL Onderbreek de stroom naar de douchekop en schakel weer in. Activeer de sensor met de hand (binnen een minuut na aansluiting) zo vaak als nodig is voor de gewenste douchetijd (zie tabel). Raak de knop hierna 1,5 minuut niet aan.

FR Couper le courant allant à la tête de douche puis remettre sous tension. Activer manuellement le capteur (dans la minute qui suit la connexion) le nombre de fois exigé pour la durée d'écoulement de la douche souhaitée (voir tableau). Ne pas toucher pas le bouton durant 1,5 minute.

	6	*****	60
	5	*****	50
	4	****	40
	3	***	30
	2	**	20
	1	*	10
	0		30 (default)
SV	Antal aktiveringar		Spoltid (sekunder)
EN	Number of activations		Flushing time (seconds)
NO	Antall aktiveringer		Spyletid (sekunder)
DK	Antal aktiveringer		Spuletid (sekunder)
FI	Aktivointien määrä		Huhtelun aika (sekuntia)
DE	Anzahl Aktivierungen		Spülzeit (Sekunden)
NL	Aantal activeringen		Spoeltijd (seconden)
FR	Nombre d'activations		Temps de rinçage (secondes)

SV Programmering
NO Programmering
DK Programmering
FI Ohjelmointi

EN Programming / change programme
DE Programmierung
NL Programmeren
FR Programmation

SV Programmering av produkter som kommunicerar trådlöst sker via abonnemang/gateway.

EN Programming of products for wireless communication is done by subscription/gateway.

NO Programmering av produkter for trådløs kommunikasjon gjøres ved abonnement / gateway.

DK Programmering af produkter der kommunikerer trådløst sker via abonnement/gateway.

FI Tietoverkkoon yhdistettävien tuotteiden ohjelmointi suoritetaan verkkoysteyden kautta.

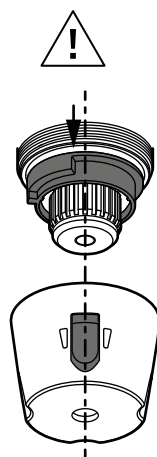
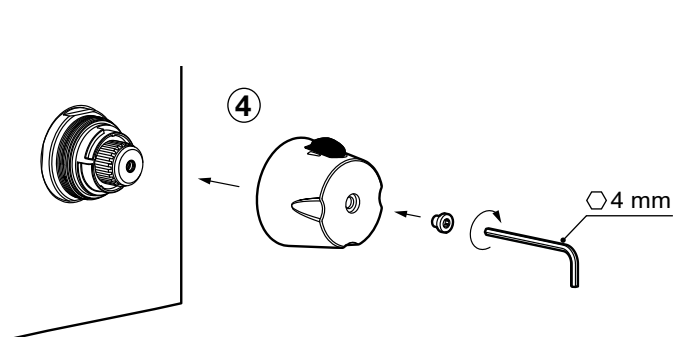
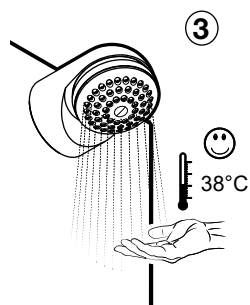
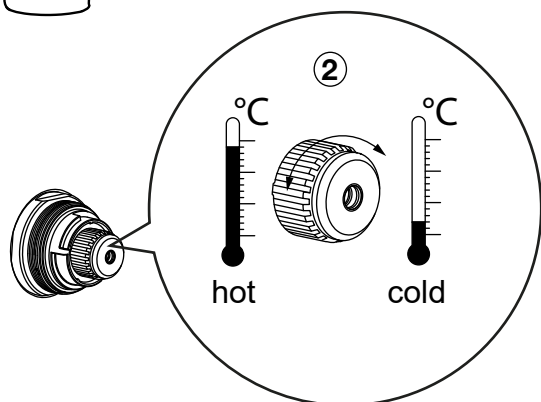
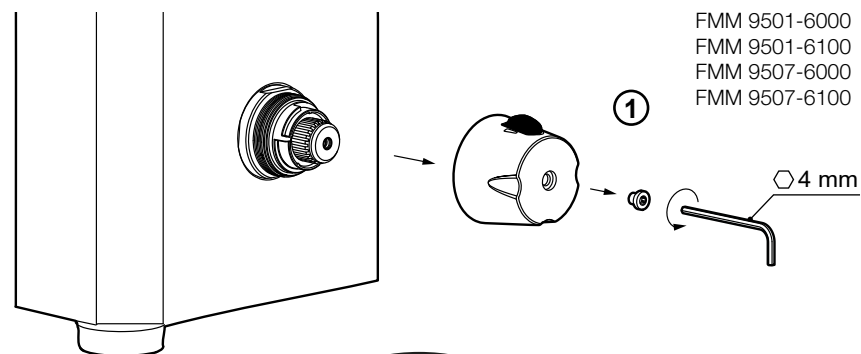
DE Die Programmierung von Produkten für die drahtlose Kommunikation erfolgt über Subscription (Abonnement) / Gateway.

NL Producten met draadloze communicatie worden geprogrammeerd via aanmelding op het netwerk.

FR La programmation des produits pour la communication sans fil se fait par abonnement/gateway.

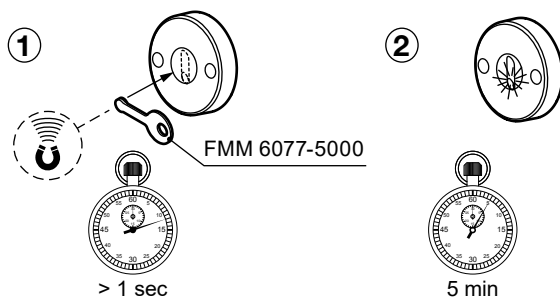
SV Temperaturbegränsning
NO Temperaturbegrensning
DK Temperaturbegrænsning
FI Lämpötilan rajoitus

EN Temperature limiter
DE Temperaturbegrenzung
NL Temperatuurbegrenzing
FR Limiteur de température



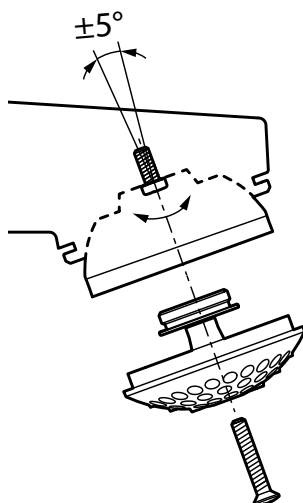
SV Avstängd spolning
NO Avstengt spyling
DK Lukket for spuling
FI Huuhtelun esto

EN Suspended / turned off flushing
DE Deaktivierte Spülung
NL Spoelen uitgeschakeld
FR Rinçage fermé



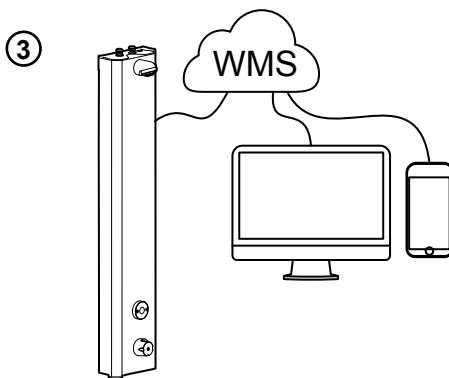
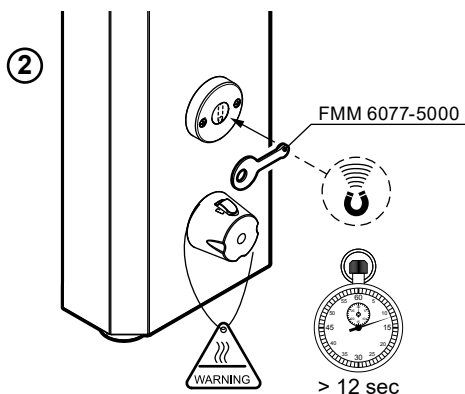
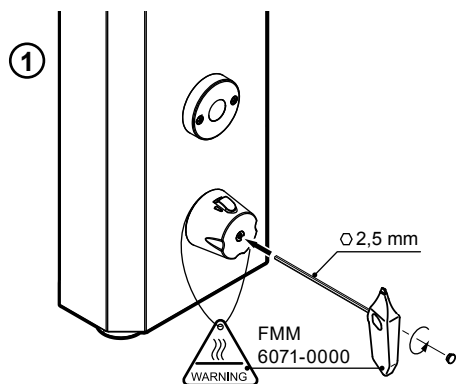
SV Inställning av duschvinkel
NO Instilling av dusjvinkel
DK Indstilling af bruservinkel
FI Suihkukulman säätö

EN Setting the shower angle
DE Duschwinkel einstellen
NL Douchehoek instellen
FR Réglage de l'angle du jet de douche



SV Hetvattenspolning
NO Varmtvannsspyling
DK Varmtvandsspuling
FI Kuumavesihuuhtelu

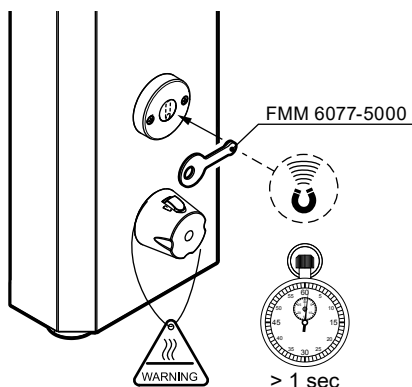
EN Hot water flushing
DE Heißwasserspülung
NL Spoelen met heet water
FR Rinçage eau chaude



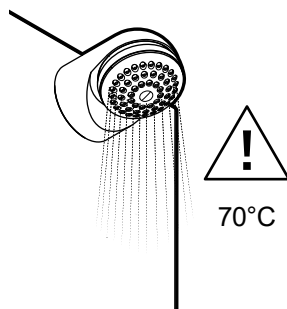
SV Hetvattenspolning
NO Varmtvannsspyling
DK Varmtvandsspuling
FI Kuumavesihuuhtelu

EN Hot water flushing
DE Heißwasserspülung
NL Spoelen met heet water
FR Rinçage eau chaude

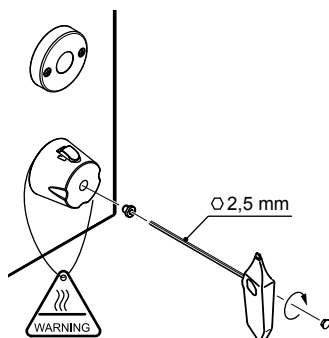
④



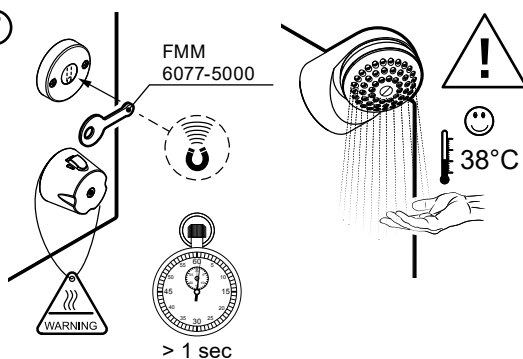
⑤



⑥

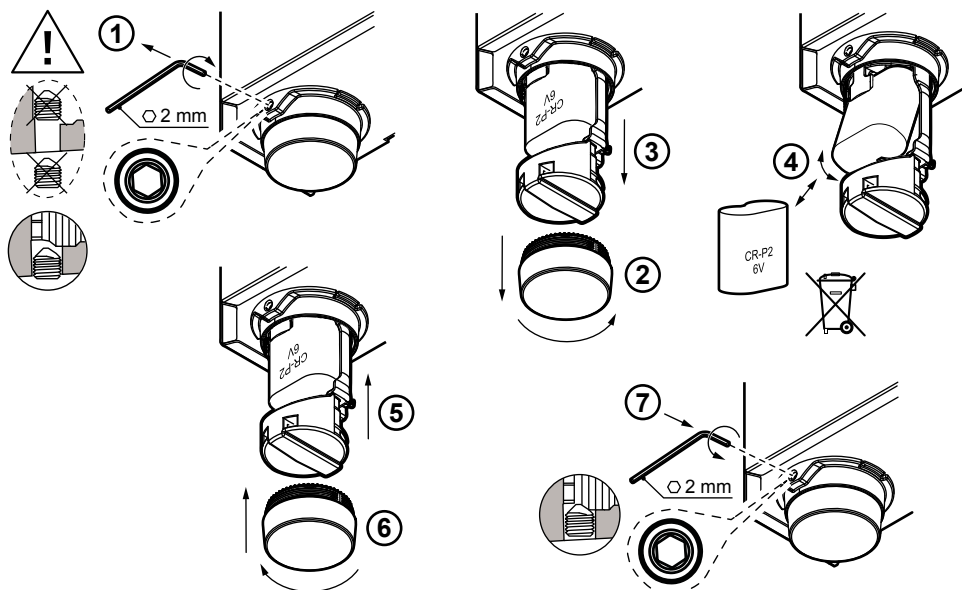


⑦



SV Byte av batteri
NO Bytte av batteri
DK Udskiftning af batteri
FI Pariston vaihto

EN Replacing the battery
DE Batteriewechsel
NL Batterij vervangen
FR Remplacement de la pile



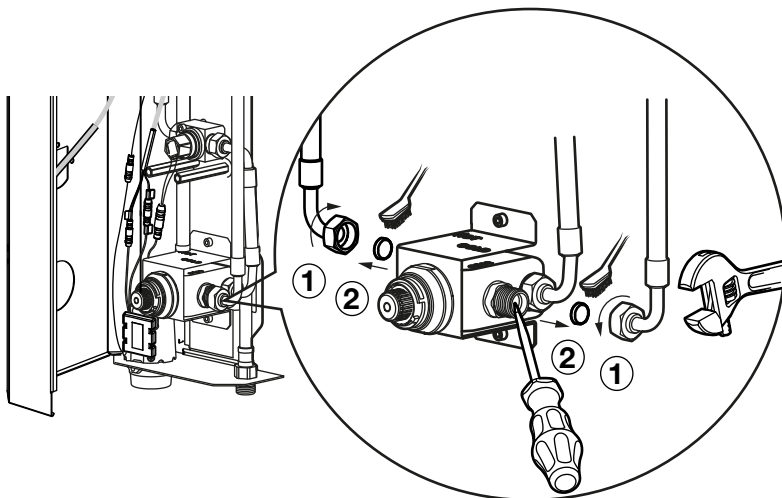
SV Rengöring av duschsil
EN Cleaning the shower head
NO Rengjøring av dusjsil
DK Rengøring af brusersie
FI Suihkupään puhdistaminen
DE Reinigung des Duschkopf
NL Douchekop schoonmaken
FR Nettoyage pomme de douche



SV - Duschsilen kan enkelt rengöras genom att gnugga fingrarna över silplattan när duschen är igång.
EN - The showerhead can be cleaned quickly by simply rubbing the fingers over the faceplate while the water is running.
NO - Dusjsilen kan enkelt rengjøres ved å gni fingrene over silplaten når dusjen er i gang.
DK - Brusersien kan nemt rengøres ved at gnubbe hen over sien med fingrene, mens bruseren er i gang.
FI - Se on helppo puhdistaa hieromalla sormilla siivilälevyä suihkun käytön aikana.
DE - Das Duschsieb lässt sich einfach reinigen, indem Sie beim Duschen mit den Fingern die Sieboberfläche abreiben.
NL - U kunt de douchezeef eenvoudig schoonmaken door met uw vingers over de zeefplaat te wrijven terwijl de douche loopt.
FR - Le nettoyage du pommeau de douche s'effectue aisément en frottant vos doigts sur la grille tout en laissant couler l'eau.

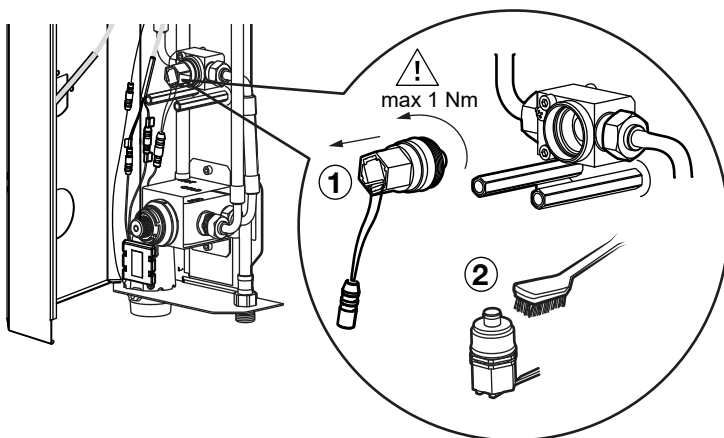
SV Rengöring av inloppsfilter
NO Rengjøring av innløpsfilter
DK Rengøring af indløbsfilter
FI Tulovesisihntien puhdistus

EN Cleaning the inlet filters
DE Eintrittsfilter reinigen
NL Inlaatfilter schoonmaken
FR Nettoyage du filtre d'arrivée d'eau



SV Rengöring av magnetventil
NO Rengjøring av magnetventil
DK Rengøring af magnetventil
FI Magneettiventtiilin puhdistus

EN Cleaning the solenoid valve
DE Reinigung des Magnetventils
NL Magneetklep schoonmaken
FR Nettoyage de l'électrovanne



Fel	Möjlig orsak	Åtgärd	Sid
Kommer inget vatten vid aktivering av blandare	Dålig matningsspänning	Byt batteriet/kontrollera spänningen	<u>26</u>
	Igensatta inloppssilar	Rengör inloppssilarna	<u>27</u>
	Igensatt filter på magnetventil	Rengör magnetventil	<u>27</u>
	Defekt magnetventil	Byt magnetventil	<u>27</u>
Blandaren stängs ej av	Blandaren gör en hygienspolning. Gul LED blinkar	Vänta upp till 30 min eller bryt strömmen kortvarigt. (Gul LED blinkar vid hygienspolning)	
	Felaktig magnetventil	Byt magnetventil	<u>27</u>
	Efterspoltid inställd på lång tid	Vänta max 5 min. Konfigurera om spoltiden till önskad längd	<u>21</u>
Blandaren börjar spola utan orsak	Blandaren är i hygienspolningsläge. Gul LED blinkar		
Droppar vatten ur blandarens pip/dusch	Otät magnetventil	Byt magnetventil	<u>27</u>
Sensorn blinkar gult men fungerar	Låg spänning i batteri	Byt batteriet	<u>26</u>
Sensorn blinkar rött och fungerar ej	Tomt batteri	Byt batteriet	<u>26</u>
Temperatur är felaktig	Vattentryck och vattentemperatur är ej korrekt	Ställ temperaturvredet på max kallt/varmt och kontrollera att tillräckligt flöde och temperatur finns	<u>22</u>
	Felaktigt läge för temperaturbegränsning	Ställ temperaturvredet på max varmt och kontrollera temperaturen. Justera temperaturbegränsning	<u>22</u>
Flödet är för lågt	För lågt vattentryck	Höj trycket	
	Igensatt duschsil	Rengör duschsil	<u>26</u>
	Igensatta inloppssilar	Rengör eller byt inloppssilarna	<u>27</u>
	Igensatt filter i magnetventil	Rengör eller byt magnetventil	<u>27</u>
Blandaren reagerar inte vid temperaturreglering	Blandaren är fel inkopplad eller så är hetvattenledningen feldragen	Varmvattnet ska kopplas in på blandarens vänstra sida	<u>11</u>
Blandaren aktiveras av reflexkläder	Inget fel, IR-ljus reflekteras starkt av reflex vilket kan starta blandaren		
För lång/för kort spoltid	Inget fel, spoltid är ställbar	Ändra spoltid	<u>21</u>
		Ändra inställning via WMS	<u>21</u>
Trög startknapp	Normalt inget fel	Håll handen framför knappen lite närmare och längre tid	
	Felaktig startknapp	Byt startknapp	
Duschstrålen träffar fel	Felinställd duschsil	Justera duschsilens vinkel	<u>23</u>

Fault	Possible cause	Action	Page
No water comes out when the mixer is turned on	Insufficient supply voltage	Replace the battery/Check the voltage	26
	Blocked inlet filters	Clean the inlet filters	27
	Blocked solenoid valve filter	Clean the solenoid valve	27
	Defective solenoid valve	Replace the solenoid valve	27
Mixer does not turn off	Hygiene flush in progress. The yellow LED is flashing	Wait up to 30 minutes or briefly disconnect the power supply. (Yellow LED flashes during hygiene flushing)	
	Wrong solenoid valve	Replace the solenoid valve	27
	Flush time set too high	Wait up to 5 minutes. Reconfigure the flush time to the desired length	21
The mixer starts running without being turned on	The mixer is in hygiene flush mode. The yellow LED is flashing		
Water is dripping from mixer's spout/shower	Leaking solenoid valve	Replace the solenoid valve	27
The sensor flashes yellow but still works	Low battery	Replace the battery	26
The sensor flashes red and doesn't work	Flat battery	Replace the battery	26
The temperature is not correct	Incorrect water pressure and temperature	Set the temperature value to the coldest/hottest setting and check that the water pressure and temperature are high enough	22
	The temperature limiter function is set incorrectly	Set the temperature limiter to its hottest setting and check the temperature. Adjust the temperature limiter	22
The water pressure is too low	Water pressure is too low	Increase the pressure	
	Shower head is blocked	Clean the shower head	26
	Blocked inlet filters	Clean or replace the inlet filters	27
	Blocked solenoid valve filter	Clean or replace the solenoid valve	27
The mixer does not respond when temperature is adjusted	The mixer is incorrectly connected or the hot water supply is incorrectly installed	The hot water should be connected to the left side of the mixer	11
The mixer is activated by reflective clothing	Nothing is wrong. IR light is strongly reflected by reflective material, which can activate the mixer	Models with an underlying spout are less sensitive to reflex clothing	
Flushtime is too short or too long.	Nothing is wrong. The flushtime is adjustable	Change the flushing time	21
		Change settings via WMS	21
Start button is stiff	Normally nothing is wrong	Hold your hand in front of the button slightly closer and for a longer time.	
	Faulty start button	Replace the start button	
The shower jet sprays in the wrong direction	Incorrectly angled shower head	Adjust the angle of the shower head	23

Feil	Mulig årsak	Tiltak	Side
Det kommer ikke noe vann ved aktivering av blande batteriet	Dårlig matespenning	Bytt batteriet/Kontroller spenningen	26
	Tiltettete innløpsfiltre	Rengjør innløpsfiltrene	27
	Tiltettete filtre på magnetventil	Rengjør magnetventilen	27
	Defekt magnetventil	Bytt magnetventilen	27
Blande batteriet stenges ikke av	Blande batteriet utfører en hygiespyling. Gul LED blinker	Vent opptil 30 minutter eller bryt strømmen kortvarig. (Gul LED blinker ved hygiespyling)	
	Feil på magnetventil	Bytt magnetventilen	27
	Etterspylingstid innstilt på lang tid	Vent maks. 5 min. Omkonfigurer spyletiden til ønsket lengde	21
Blande batteriet begynner å spyle uten årsak	Blande batteriet er i hygiene-spylingsmodus. Gul LED blinker		
Det drypper vann fra blande batteriets tut/dusj	Utett magnetventil	Bytt magnetventilen	27
Sensoren blinker gult, men fungerer	Lav spenning i batteri	Bytt batteriet	26
Sensoren blinker rødt og fungerer ikke	Utladet batteri	Bytt batteriet	26
Temperaturen er feil	Vanntrykk og vanntemperatur er ikke korrekt	Still temperaturvrideren på maks. kaldt/varmt og kontroller at det er tilstrekkelig vannmengde og temperatur	22
	Feil posisjon for temperaturbegrensning	Still temperaturvrideren på maks. varmt og kontroller temperaturen. Juster temperaturbegrensning	22
Vannmengden er for liten	For lavt vanntrykk	Øk trykket	
	Tiltettet dusjsil	Rengjør dusjsilen	26
	Tiltettete innløpsfiltre	Rengjør eller bytt innløpsfiltrene	27
	Tiltettete filtre i magnetventil	Rengjør eller bytt magnetventilen	27
Blande batteriet reagerer ikke ved temperaturregulering	Blande batteriet er feil innkoblet eller så er varmt-vannsledningen feil trukket	Varmtvannet skal kobles til på blande batteriets venstre side	11
Blande batteriet aktiveres av refleksklær	Ingen feil, IR-lys reflekteres sterkt av refleks og det kan starte blande batteriet	Modeller med undertut er mindre følsomme for refleksklær	
For lang/for kort spyletid	Ingen feil, spyletiden er justerbar	Endre spyletid	21
		Endre innstilling via WMS	21
Treg startknapp	Normalt ingen feil	Hold hånden litt nærmere foran knappen og i lengre tid	
	Defekt startknapp	Bytt startknapp	
Dusjstrålen treffer feil	Feilinnstilt dusjsil	Juster dusjsilens vinkel	23

Fejl	Mulig årsag	Løsning	Side
Der kommer intet vand ved aktivering af blandingsbatteri	Ringe fødespænding	Skift batteriet/Tjek spændingen	26
	Tilstoppet/tilkalket indløbsfilter	Rens indløbsfiltrene	27
	Tilstoppet/tilkalket filter på magnetventil	Rens magnetventil	27
	Defekt magnetventil	Udskift magnetventil	27
Blandingsbatteriet lukker ikke	Blandingsbatteriet er ved at udføre en hygiejnespuling. Gul LED blinker	Vent op til 30 minutter, eller afbryd strømmen kortvarigt. (Gul LED blinker ved hygiejnespuling)	
	Forkert magnetventil	Udskift magnetventil	27
	Efterspuletid indstillet på lang tid	Vent maks. 5 min. Omprogrammér skylletiden til den ønskede varighed	21
Blandingsbatteriet begynder at spule uden grund	Blandingsbatteriet er i hygiejnespulingstilstand. Gul LED blinker		
Drypper vand fra blandingsbatteriets tud/bruser	Utæt magnetventil	Udskift magnetventil	27
Sensoren blinker gult, men virker	Lav batterispænding	Skift batteriet	26
Sensoren blinker rødt, og virker ikke	Fladt batteri	Skift batteriet	26
Forkert temperatur	Vandtryk og vandtemperatur er ikke korrekt	Stil temperaturgrebet på maks. koldt/varmt, og kontroller at vandmængde og temperatur er tilstrækkelig	22
	Forkert indstilling af temperaturbegrænsning	Stil temperaturgrebet på maks. varmt, og kontroller temperaturen. Juster temperaturbegrænsning	22
Vandmængden er for lille	For lavt vandtryk	Hæv trykket	
	Tilstoppet brusersi	Rens brusersien	26
	Tilstoppet/tilkalket indløbsfilter	Rens, eller udskift indløbsfilter	27
	Tilstoppet/tilkalket filter i magnetventil	Rens, eller udskift magnetventil	27
Blandingsbatteriet reagerer ikke ved temperaturregulering	Blandingsbatteriet er tilkoblet forkert, eller også er varmtvandsledningen trukket forkert	Det varme vand skal kobles til blandingsbatteriets venstre side	11
Blandingsbatteriet aktiveres af reflekstøj	Ikke en fejl; IR-lys reflekteres kraftigt af refleks, hvilket kan starte blandingsbatteriet	Modeller med underliggende tud er mindre følsomme over for refleksbeklædning	
For lang/for kort skylletid	Ingen fejl, skylletid er justerbar	Ændre spuletid	21
		Skift indstilling via WMS	21
Træg startknap	Normalt ikke en fejl	Hold hånden lidt nærmere foran knappen og i længere tid	
	Forkert startknap	Udskift startknappen	
Bruserstrålen rammer forkert	Forkert indstillet brusersi	Juster brusersiens vinkel	23

Vika	Mahdollinen syy	Toimenpide	Sid
Vettä ei tule hana aktivoitaessa	Heikko syöttöjännite	Vaihda paristo/Tarkasta jännite	<u>26</u>
	Tukkeutuneet tulovesisuodattimet	Puhdista tulovesisuodattimet	<u>27</u>
	Tukkeutunut magneettiventtiilin suodatin	Puhdista magneettiventtiili	<u>27</u>
	Viallinen magneettiventtiili	Vaihda magneettiventtiili	<u>27</u>
Hana ei sulkeudu	Hana suorittaa hygieniahuuhtelun. Keltainen LED vilkkuu	Odota enimmillään 30 min tai katkaise virta hetkeksi. (Keltainen valodiodi vilkkuu hygieniahuuhtelussa)	
	Viallinen magneettiventtiili	Vaihda magneettiventtiili	<u>27</u>
	Jälkihuhteluaika asetettu pitkäksi	Odota enintään 5 min. Muuta huuhteluaika halutun pituiseksi	<u>21</u>
Hana käynnistää huuhtelun ilman syytä	Hana on hygieniahuuhtelu-tilassa Keltainen LED vilkkuu		
Vettä tippuu hanan juoksuputkesta/suihkusta	Vuotava magneettiventtiili	Vaihda magneettiventtiili	<u>27</u>
Tunnistin vilkkuu keltaista mutta toimii	Heikko jännite paristossa	Vaihda paristo	<u>26</u>
Tunnistin vilkkuu punaista eikä toimi	Tyhjä paristo	Vaihda paristo	<u>26</u>
Lämpötila on väärä	Veden paine ja lämpötilat eivät ole oikeat	Aseta lämpötilan säätökahva max kylmälle/ lämpimälle ja tarkista, että virtaama ja lämpötila ovat riittävät	<u>22</u>
	Virheellinen lämpötilan rajoitusasento	Aseta lämpötilan säätökahva max lämpimälle ja tarkista lämpötila. Säädä lämpötilan rajoitus	<u>22</u>
Virtaama on liian heikko	Liian alhainen vedenpaine	Nosta painetta	
	Tukkeutunut suihkusiivilä	Puhdista suihkusiivilä	<u>26</u>
	Tukkeutuneet tulovesisuodattimet	Puhdista tai vaihda tulovesisuodatin	<u>27</u>
	Tukkeutunut magneettiventtiilin suodatin	Puhdista tai vaihda magneettiventtiili	<u>27</u>
Hana ei reagoi lämpötilan säätöön	Hana on kytketty väärin tai lämminvesiputki on vedetty väärin	Lämmin vesi on kytkettävä hana vasemmalle puolelle	<u>11</u>
Heijastinvaatteet aktivoivat hanan	Ei vikaa, infrapunavalvo heijastuu voimakkaasti heijastimesta, mikä voi käynnistää hanan	Mallit, joissa on alapuolinen juoksuputki ovat vähemmän herkkiä heijasteasuille	
Huuhteluaika on liian lyhyt tai pitkä	Mikään ei ole vialla. Huuhteluaika on säädettävissä	Vaihda huuhtelun aika	<u>21</u>
		Muuta asetuksia WMS:n kautta	<u>21</u>
Hidastaminen käynnistyspainike	Normaalisti ei vikaa	Pidä kättä hieman lähempänä ja pidempään painikkeen edessä.	
	Viallinen käynnistyspainike	Vaihda käynnistyspainike	
Suihkuvesi ei kohdistu oikein	Väärin säädetty suihkusiivilä	Säädä suihkusiivilän kulma	<u>23</u>

Fehler	Mögliche Ursache	Maßnahme	Seite
Bei der Aktivierung des Mischers fließt kein Wasser.	Unzureichende Versorgungsspannung	Batterie wechseln/Spannung prüfen	<u>26</u>
	Zugesetzte Eintrittsfilter	Eintrittsfilter reinigen	<u>27</u>
	Zugesetzter Filter am Magnetventil	Magnetventil reinigen	<u>27</u>
	Defektes Magnetventil	Magnetventil ersetzen	<u>27</u>
Der Mischer schaltet sich nicht ab.	Der Mischer führt eine Hygienespülung aus. Gelbe LED blinkt	Warten Sie bis zu 30 Minuten oder unterbrechen Sie kurzzeitig die Stromversorgung. (Gelbe LED blinkt bei Hygienespülung)	
	Falsches Magnetventil	Magnetventil ersetzen	<u>27</u>
	Lange Nachspülzeit eingestellt	Max 5 Minuten warten. Die Spülzeit auf die gewünschte Dauer einstellen.	<u>21</u>
Mischer beginnt ohne Grund zu spülen	Der Mischer befindet sich im Hygienespülmodus. Gelbe LED blinkt		
Wasser tropft aus der Mischertülle/Duschbrause	Undichtes Magnetventil	Magnetventil ersetzen	<u>27</u>
Sensor blinkt gelb, funktioniert aber	Niedrige Batteriespannung	Batterie wechseln	<u>26</u>
Sensor blinkt rot und funktioniert nicht	Leere Batterie	Batterie wechseln	<u>26</u>
Falsche Temperatur	Wasserdruck und Wassertemperatur sind nicht korrekt	Temperaturregler in kälteste bzw. wärmste Stellung drehen und kontrollieren, ob Durchfluss und Temperatur korrekt sind	<u>22</u>
	Falsche Position für Temperaturbegrenzung	Temperaturregler in wärmste Stellung drehen und Temperatur kontrollieren. Temperaturbegrenzung anpassen	<u>22</u>
Zu niedriger Durchfluss	Zu geringer Wasserdruck	Druck erhöhen	
	Zugesetztes Duschsieb	Duschsieb reinigen	<u>26</u>
	Zugesetzte Eintrittsfilter	Eintrittsfilter reinigen oder ersetzen	<u>27</u>
	Zugesetzter Filter im Magnetventil	Magnetventil reinigen oder ersetzen	<u>27</u>
Der Mischer reagiert nicht bei der Temperaturregelung.	Mischer falsch angeschloss-en oder Warmwasserleitung falsch verlegt	Die Warmwasserleitung muss mit der linken Mischerseite verbunden werden.	<u>11</u>
Mischer wird durch reflektierende Kleidungsstücke aktiviert	Dies ist kein Fehler. IR-Licht wird durch Reflexe stark reflektiert, wodurch der Mischer starten kann.	Modelle mit einem darunter liegenden Auslauf sind weniger empfindlich für reflexhafte Auslösung.	
Spülzeit ist zu kurz oder zu lang	Nichts ist falsch. Die Spülzeit ist einstellbar	Ändern Sie die Spülzeit	<u>21</u>
		Einstellungen über WMS ändern	<u>21</u>
Träger Startknopf	Normalerweise kein Fehler	Die Hand etwas dichter und länger vor den Knopf halten	
	Falscher Startknopf	Startknopf austauschen	
Der Duschstrahl trifft falsch	Falsch eingestelltes Duschsieb	Den Winkel des Duschsiebs nachstellen	<u>23</u>

Storing	Mogelijke oorzaak	Maatregel	Pag.
Er komt geen water bij activeren van mengkraan	Slechte voedingsspanning	Vervang de batterij/Controleer de spanning	<u>26</u>
	Verstopte inlaatfilters	Maak de inlaatfilters schoon	<u>27</u>
	Verstopt filter op magneetklep	Maak de magneetklep schoon	<u>27</u>
	Defecte magneetklep	Vervang de magneetklep	<u>27</u>
De mengkraan schakelt niet uit	De mengkraan is bezig met hygiënisch spoelen. De gele led knippert	Wacht max 30 minuten of onderbreek de stroom kort. (De gele led knippert bij hygiënisch spoelen)	
	Defecte magneetklep	Vervang de magneetklep	<u>27</u>
	Naspoeltijd ingesteld op lang	Wacht max 5 minuten. Configureer de gewenste spoeltijdduur	<u>21</u>
De mengkraan begint zonder reden met spoelen	De mengkraan staat in de stand hygiënisch spoelen. De gele led knippert		
Er druppelt water uit de uitloop/douche van de mengkraan	De magneetklep dicht niet af	Vervang de magneetklep	<u>27</u>
De sensor knippert geel maar functioneert wel	Lage spanning in de batterij	Vervang de batterij	<u>26</u>
De sensor knippert rood en functioneert niet	Batterij leeg	Vervang de batterij	<u>26</u>
Temperatuur is onjuist	Waterdruk en watertemperatuur zijn niet juist	Stel de temperatuurregelknop in op Max koud/warm en controleer op voldoende stroom en temperatuur	<u>22</u>
	Onjuiste stand voor temperatuurbegrenzing	Stel de temperatuurregelknop in op Max warm en controleer de temperatuur. Stel temperatuurbegrenzing af	<u>22</u>
De stroom is te laag	Te lage waterdruk	Verhoog de druk	
	Verstopte douchezeef	Reinig de douchezeef	<u>26</u>
	Verstopte inlaatfilters	Reinig of vervang inlaatfilters	<u>27</u>
	Verstopt filter in magneetklep	Reinig of vervang magneetklep	<u>27</u>
De mengkraan reageert niet bij het regelen van de temperatuur	De mengkraan is verkeerd aangesloten of de warmwaterleiding is niet goed aangelegd	Het warme water moet worden aangesloten op de linkerkant van de mengkraan	<u>11</u>
De mengkraan wordt geactiveerd door reflecterende kleding	Geen storing, infrarood licht wordt door reflecterende stof sterk gereflecteerd, waardoor de mengkraan kan starten	Modellen met een onder uitloop zijn minder gevoelig voor lichtinval	
De spoeltijd is te kort of te lang	Alles is goed. De spoeltijd is aanpasbaar	Verander de spoeltijd	<u>21</u>
		Verander instellingen via WMS	<u>21</u>
Trage startknop	Normaal geen storing	Houd de hand iets langer iets dichterbij de knop.	
	Defecte startknop	Vervang de startknop	
De douchestraal is niet juist gericht ingesteld	Douchezeef niet correct ingesteld	Stel de hoek van de douchezeef af	<u>23</u>

Défaut	Raison probable	Mesure corrective	Page
Pas d'écoulement lors de l'activation du mitigeur	Tension d'alimentation médiocre	Remplacer la pile/Vérifier la tension d'alimentation	<u>26</u>
	Filtre d'entrée encrassé	Nettoyer le filtre d'entrée	<u>27</u>
	Filtre encrassé sur l'électrovanne	Nettoyer l'électrovanne	<u>27</u>
	Électrovanne défectueuse	Remplacer l'électrovanne	<u>27</u>
Le mitigeur ne se ferme pas	Le mitigeur effectue un rinçage hygiénique. Une LED jaune clignote	Patienter jusqu'à 30 min. ou couper le courant brièvement. (Une LED jaune clignote en mode rinçage hygiénique)	
	Électrovanne défectueuse	Remplacer l'électrovanne	<u>27</u>
	Post-écoulement réglé sur un temps long	Attendre 5 min. max. Reconfigurer le temps de rinçage selon la durée souhaitée	<u>21</u>
Un écoulement non désiré se déclenche	Le mitigeur est en mode rinçage hygiénique. Une LED jaune clignote		
Le bec/la douchette du mitigeur goutte	Électrovanne non étanche	Remplacer l'électrovanne	<u>27</u>
La sonde clignote en jaune mais fonctionne	Faible tension de la pile	Remplacer la pile	<u>26</u>
La sonde clignote en rouge et ne fonctionnera pas	Pile déchargée	Remplacer la pile	<u>26</u>
La température est incorrecte	La pression d'eau et la température de l'eau ne sont pas correctes	Régler le bouton de température sur froid/chaud Max et vérifier que l'on obtient un débit et une température suffisants	<u>22</u>
	Position incorrecte du limiteur de température	Régler le bouton de température sur chaud Max et vérifier la température. Régler le limiteur de température	<u>22</u>
Le débit est trop faible	Pression d'eau trop faible	Augmenter la pression	
	Pommeau de douche bouché	Nettoyer le pommeau de douche	<u>26</u>
	Filtre d'entrée encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre d'entrée.	<u>27</u>
	Filtre encrassé sur l'électrovanne	Nettoyer ou remplacer l'électrovanne	<u>27</u>
Le mitigeur ne réagit pas lors du réglage de la température	Le mitigeur est mal raccordé, ou alors l'arrivée d'eau chaude est raccordée de manière incorrecte	L'arrivée d'eau chaude doit être raccordée du côté gauche du mitigeur	<u>11</u>
Le mitigeur est activé par des vêtements réfléchissants	Aucun défaut, la lumière infrarouge est fortement réfléchiée par les surfaces brillantes, ce qui peut activer le mitigeur	Les modèles avec une sortie au dessous sont moins sensibles aux vêtements reflex	
Le temps de rinçage est trop court ou trop long	Rien de mal. Le temps de rinçage est réglable	Changer le temps de rinçage	<u>21</u>
		Modifier les paramètres via WMS	<u>21</u>
Bouton de démarrage lent	Normal, aucun défaut	Tenir la main devant le bouton un peu plus près et plus longtemps	
	Bouton de démarrage incorrect	Remplacer le bouton de démarrage	
Le jet d'eau est mal orienté	Pommeau de douche mal réglé	Régler l'angle du pommeau de douche	<u>23</u>

FM Mattsson Mora Group AB

FM Mattsson

Box 480
SE-792 27 Mora
Tel. +46 (0)250 59 60 00
www.fmmattsson.se

**FM Mattsson Mora Group AB
International**

FM Mattsson

Box 480
SE-792 27 Mora
Tel. +46 (0)250 59 61 00
www.fmmattsson.com

**FM Mattsson Mora Group
Norge AS**

FM Mattsson

Sinsenveien 53D
NO-0585 Oslo
Tel. +47 22 09 19 00
www.fmmattsson.no

**FM Mattsson Mora Group
Danmark ApS**

FM Mattsson

Abildager 26A
DK-2605 Brøndby
Tel. +45 43 43 13 43
www.fmmattsson.dk

**FM Mattsson Mora Group
Finland OY**

FM Mattsson

Sahaajankatu 24
FI-00880 Helsinki
Tel. 020 7411 960
www.fmmattsson.fi

Mora GmbH

FM Mattsson

Biedenkamp 3c
DE-21509 Glinde bei Hamburg
Tel. +49 (0)40 53 57 08 - 0
www.fmmattsson.de

Damixa Nederland BV

FM Mattsson

Rietveldenweg 86
5222 AS Den Bosch
Tel. +31 85 401 87 80
www.fmmattsson.nl